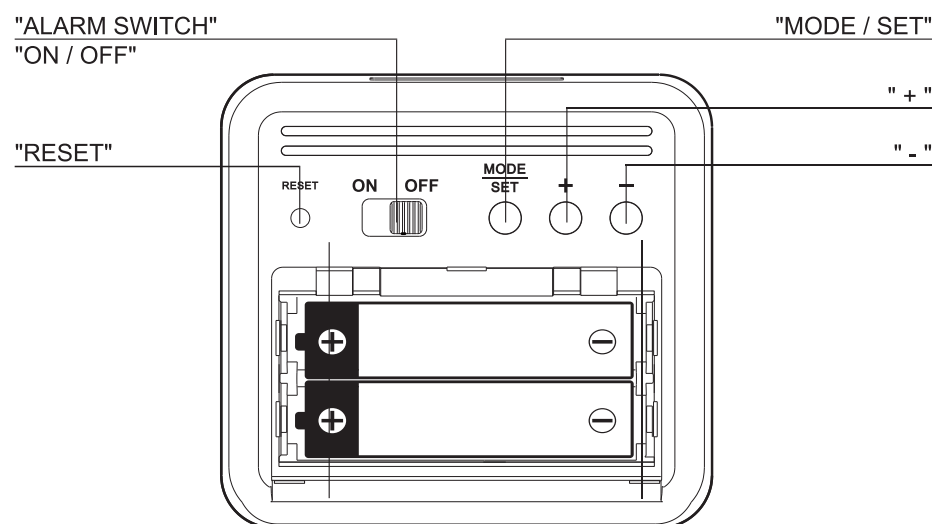
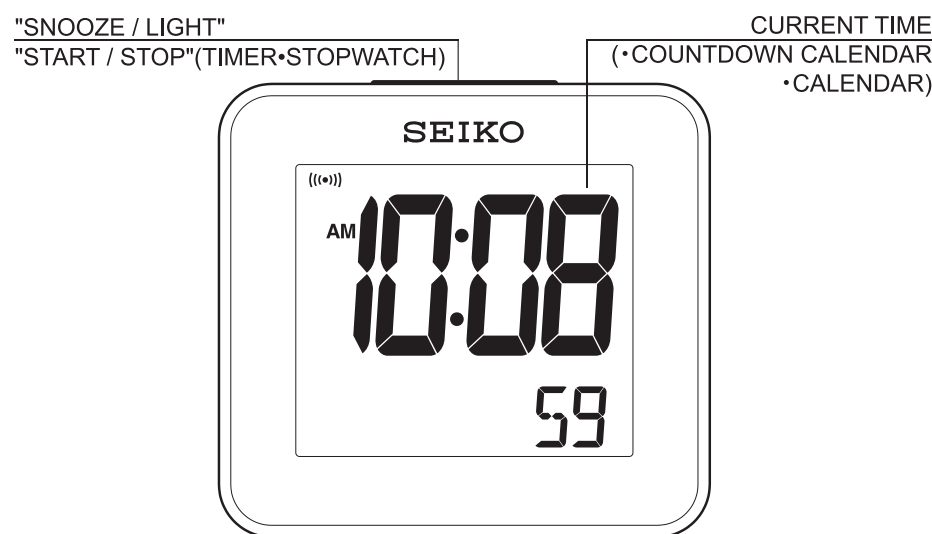


# SEIKO

- INSTRUCTION MANUAL
- MANUAL DE INSTRUCCIONES
- MODE D'EMPLOI
- BEDIENUNGSANLEITUNG
- 使用说明书
- 使用説明書

Thank you for purchase of our SEIKO clock.  
Please read this instruction manual carefully before use.



## [ ENGLISH ] INSTRUCTION MANUAL

### CAUTION

<Remarks on batteries>

Please be sure to observe the following correct battery usage.

Misusing batteries may cause leakage or a battery explosion, which may result in a malfunction of the clock or personal injury.

1. Insert batteries into the battery holders, locating the plus (+) and minus (-) ends correctly.
2. If you replace batteries, replace all of them at one time with new ones as specified in this manual.
3. Batteries used in this clock are not rechargeable. Never attempt to recharge the batteries.
4. Do not attempt to solder anything directly on to the batteries.
5. Do not expose batteries to direct sunlight, heat, or high humidity.
6. When the clock stops, or it is no longer used, remove the batteries.
7. As the initial batteries are included at the factory, the battery life once in your possession may be shorter than the specified period.

### SPECIFICATIONS

Operational temperature: between -10 °C and +50 °C  
(the display can be read between 0 °C and +40 °C)

Time setting: Loss/gain (monthly rate) is less than 30 seconds  
(At normal temperature range between 5 °C and 35 °C)

Alarm: The electronic beep sounds at a designated time for approximately 5 minutes and automatically stops. The Snooze function activates approximately every 5 minutes. The Snooze function can be used repeatedly.

Calendar: No need to adjust until the year 2099

Stopwatch: Measures up to 99hours 59 minutes 59 seconds.

Timer: 1 second to 99hours 59minutes 59 second (1 second increments)

Display: Time(hour, minute, second) in 12-hour format or 24-hour

format, Calendar(month, date, day)

Battery: AAA x 2

Battery life for clock: Approximately 1 year

### HOW TO USE THE CLOCK

- Remove the protective film slowly on the display before using the clock.
- Slide and open the battery hatch on the rear of the clock and insert 2 "AAA" batteries follow the plus (+) and minus (-) polarity diagram correctly.
- Press "RESET" button to initiate the unit otherwise the unit may not work properly.

### TO SET CALENDAR AND TIME

- ① In the normal time display, press and hold the "MODE/SET" button for 2 seconds or longer, then start the calendar and time setting.
- ② Each time the "MODE/SET" is pressed, the flashing digits on the display will change in the following order.  
[Year Setting Display] → [Month-Date Setting Display] → [Time Setting Display] → [12/24 Hour Setting Display]
- ③ Press the "+"/"-" button to set the date, time and 12/24 hour setting.
  - Press and hold the "+"/"-" button to increase the value quickly.
  - The display will automatically return to the normal time display if the "+"/"-" button remains untouched for approximately 5 seconds.



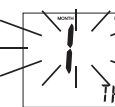
[Normal Time Display]

Use the clock in this mode for normal use.



[Year Setting Display]

Press the "+"/"-" button to set the year.  
The year can be selected between 2013 and 2099.



[Month-Date Setting Display]

Press the "+"/"-" button to set the month and date.



[Time Setting Display]

Press the "+"/"-" button to set the hour and minutes.  
The seconds are reset to 0 at the moment the "+"/"-" is pressed.



[12/24 Hour Setting Display]

Press the "+"/"-" button to set 12 Hour system or 24 Hour system.

※ When setting the time, make sure the time is correctly set for the morning or afternoon.

- ④ Press the "MODE/SET" to return to the normal time display after adjusting the settings.

### TO SET ALARM

- ① Press the "+"/"-" to enter Alarm Setting Mode. The alarm time will start to flash.
  - In Alarm Setting Mode, press and hold the "+"/"-" to increase or decrease the value quickly.
  - The alarm time will be confirmed automatically if the button remains untouched for approximately 5 seconds.
- ② Push the alarm switch to "ON". The alarm will sound at the designated alarm time.
  - The alarm symbol ((••)) will appear.
  - When the alarm begins to sound, the light will turn on for approximately 5 seconds

Note: The alarm will not sound at the designated alarm time if the Timer Display is being used.

There are two ways to stop the alarm.

- [To deactivate the alarm]  
Push the alarm switch to "OFF" to stop the alarm.
  - The alarm symbol ((••)) will disappear.
  - [Set the alarm to sound after approximately 5 minutes (Snooze function)]  
Press the "SNOOZE/LIGHT" button to temporarily stop the alarm. The alarm will sound again after approximately 5 minutes.
  - The alarm symbol ((••)) will flash during the snooze period.
  - The snooze function can be used as many times as you like.
- The alarm will automatically stop after sounding for approximately 5 minutes. (Automatic stop function) In this case, the alarm symbol will remain, and the alarm will sound at the designated alarm time the next day.

HOW TO USE THE TIMER

- ① Press the "MODE/SET" button to switch to the Stopwatch/Timer display.
- ② Press the "MODE/SET" button for 2 seconds or longer, and the second time will start to flash.
- ③ Press and hold the "+" / "-" button to increase or decrease the value quickly.
- ④ Press the "MODE/SET" button, then the second time is set and then the minute time will start to flash.
- ⑤ Press and hold the "+" / "-" button to increase or decrease the value quickly.
- ⑥ Press the "MODE/SET" button, then the minute time is set and then the hour time will start to flash.
- ⑦ Press and hold the "+" / "-" button to increase or decrease the value quickly.
- ⑧ Press the "MODE/SET" button, then the timer has been set.
- ⑨ Press the "SNOOZE/LIGHT" button to start the timer.
  - To stop the timer, press the "SNOOZE/LIGHT" button. (Each time the button is pressed, the timer will alternate between stopping and restarting.)
- ⑩ When the timer reaches 0, the alarm will sound for approximately 1 minute.
  - To stop the alarm while it is sounding, press the "SNOOZE/LIGHT" button, and then the display returns to the designated count down time.

The time of second, minute and hour will be confirmed automatically if the button remains untouched for approximately 5 seconds. To reset the timer to "00H00M00S", press and hold the "+" and "-" button at the same time for 2 seconds or longer.

HOW TO USE STOPWATCH

- ① Press the "MODE/SET" button to switch to the Stopwatch/Timer display.
  - ② When display shows "00H00M00S", press the "SNOOZE/LIGHT" button to start the stopwatch with flashing H, M and S.
    - Press and hold the "+" and "-" button at the same time for 2 seconds or longer, display will be changed to "00H00M00S". (Each time the button is pressed, the stopwatch will alternate between stopping and restarting.)
  - ③ Count up to "99H59M59S", then start from "00H00M00S"
- Note: While the timer is counting down or stopwatch is counting, the display will not change to the Normal Time Display and Calendar Display even if the "MODE/SET" button is pressed.

TO USE LIGHT FUNCTION

- You may check the time anytime in the dark by simply pressing the "SNOOZE / LIGHT" button. The display will light up for 5 seconds. You cau read the time easily and clearly.
- Note: Frequent use of this feature will affect battery life.

[ FRANCAIS ]

MODE D’EMPLOI

ATTENTION

- <Remarques sur les piles>
- Respectez les points suivants et utilisez les piles correctement. Leur emploi inadéquat peut causer une fuite de leur életrolyte, voire leur explosion, ce qui risque d’endommager l’horloge ou de provoquer des blessures.
1. Insérez les piles dans les porte-piles en respectant leurs pôles positifs (+) et négatifs (-).
  2. Remplacez toutes les piles en même temps par des neuves, conformes aux spécifications indiquées du mode d’emploi.
  3. Les piles de cette horloge ne sont pas rechargeables. N’essayez jamais de recharger ces piles.
  4. N’essayez jamais de souder directement quelque chose sur les piles.
  5. N’exposez pas les piles directement aux rayons du soleil et protégez-les contre une chaleur ou une humidité élevées.
  6. Lorsque l’horloge est arrêtée ou que vous ne l’utilisez plus, retirez-en les piles.
  7. Comme les piles d’orgine ont été insérées en usine, il se peut que leur autonomie, une fois l’horloge en votre possession, soit plus courte que la durée spécifiée.

FICHE TECHNIQUE

Température de fonctionnement : Entre -10°C et +50°C (l’affichage est lisible entre 0°C et +40°C)

Réglage de l’heure : Le gain / perte (moyenne mensuelle) est inférieur à 30 secondes (dans une plage de température comprise entre 5°C et 35°C)

Sonnerie : Le bip électronique retentit au moment programmé pendant 5 minutes environ, puis il s’arrête autonmatiquement. Une fonction Rappel de sonnerie, utilisable de façon répétée, fait retentir la sonnerie toutes les 5 minutes.

Calendrier : Aucun réglage n’est requis jusqu’en 2099

Chronographe : Il peut mesurer jusqu’à 99 heures 59 minutes 59 secondes.

Minuterie : De 1 seconde à 99 heures 59 minutes 59 secondes (par incrément de 1 seconde)

Affichage : Heure (heure, minute, seconde) en format de 12 heures ou de 24 heures, Calendrier (mois, date, jour)

Pile : AAA x 2

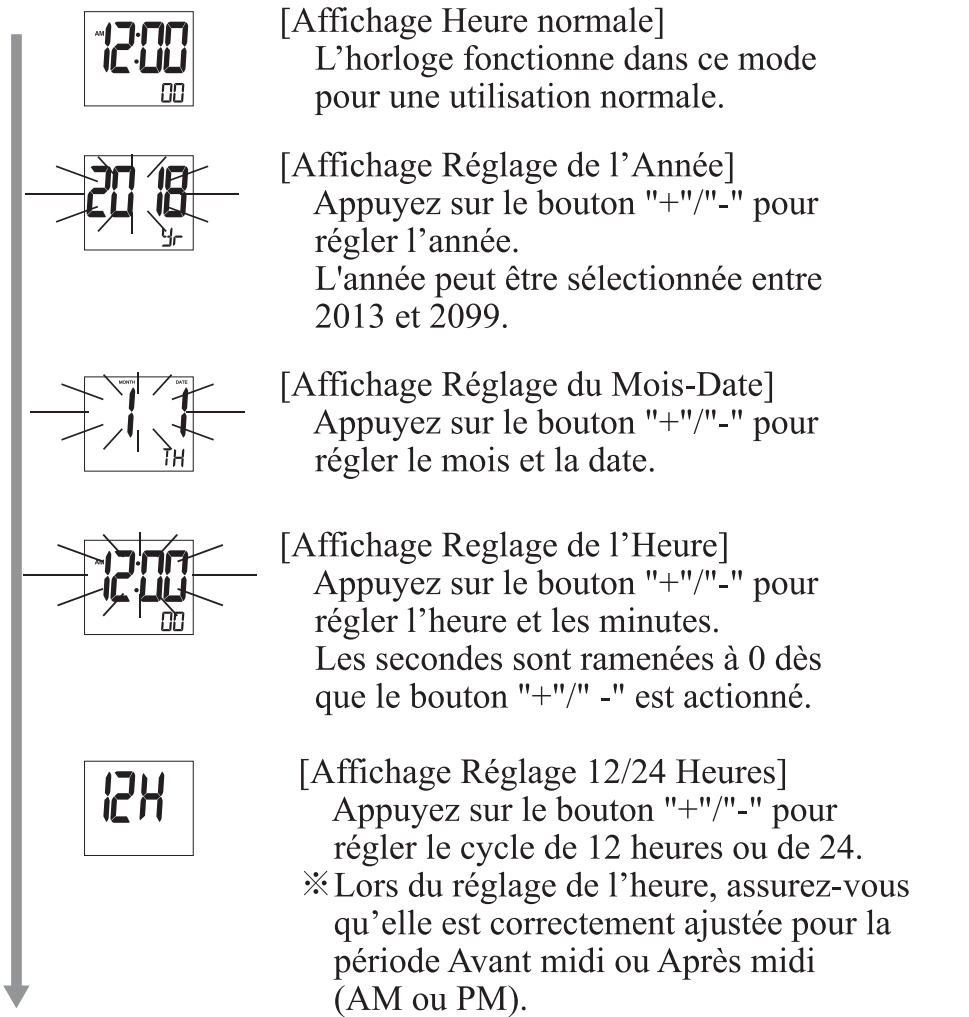
Autonomie de la pile de l’horloge : Environ 1 an

UTILISATION DE L’HORLOGE

- Enlevez délicatement la pellicule protectrice collée sur l’affichage avant d’utiliser l’horloge.
- Glissez le couvercle du logement des piles à l’arrière de l’horloge pour l’ouvrir et insérez correctement 2 piles "AAA" en respectant bien les signes des pôles (+) et (-) indiqués sur le schéma, puis appuyez sur le bouton "RESET".
- Appuyez sur le bouton "RESET" pour initialiser l’appareil. Faute de quoi, il risquerait de ne pas fonctionner correctement.

RÉGLAGE DU CALENDRIER ET DE L’HEURE

- ① Pendant l’Affichage Normal de l’Heure, maintenez le bouton "MODE/SET" enfoncé pendant 2 secondes ou plus, puis effectuez le réglage du calendrier et de l’heure.
- ② A chaque pression sur le bouton "MODE/SET", lea chiffres clignotants sur l’affichage changent dans l’ordre suivant. [Affichage Réglage de l’Année] → [Affichage Réglage du Mois-Date] → [Affichage Reglage de l’Heure] → [Affichage Réglage 12/24 Heures]
- ③ Appuyez sur le bouton "+" / "-" pour régler la date, l’heure et pour effectuer le réglage 12/24 heures.
  - Une pression maintenue sur le bouton "+" / "-" change la valeur plus rapidement.
  - Le cadran revient automatiquement à l’Affichage Heure normale si le bouton n’est pas touché pendant 5 secondes environ.



- ④ Appuyez sur le bouton "MODE/SET" pour repasser à l’affichage normal de l’heure après avoir effectué les réglages.

RÉGLAGE DE LA SONNERIE

- ① Appuyez sur le bouton "+" / "-" pour passer au mode Réglage Sonnerie. L'heure de la sonnerie commence alors à clignoter.
- En mode Réglage Sonnerie, maintenez le bouton "+" / "-" pour augmenter ou réduire rapidement la valeur.
- L'heure de l'alarme sera automatiquement confirmée si le bouton n'est pas touché pendant 5 secondes environ.
- ② Déplacez l'interrupteur d'alarme sur "ON" (marche). L'alarme retentira au moment qui a été programmé.
- L'icone de l'alarme ((☛)) sera visible.
- Lorsque 1' alarme commence à retentir, la lampe s'allume pendant 5 secondes environ.

Remarque : L'alarme ne retentira pas au moment programmé si l’affichage Minuterie est en cours d'utilisation.

- Il existe deux façons d'arrêter l'alarme.
- [Désactivation de 1' alarme]
  - Déplacez l'interrupteur d'alarme à "OFF" (arrêt) pour arrêter l'alarme.
- Le voyant d'alarme ((☛)) disparaît dans ce cas.
- [Répétition de l'alarme après 5 minutes environ (Fonction Rappel d'alarme)]
  - Appuyez sur le bouton "SNOOZE/LIGHT" pour arrêter temporairement l'alarme. Celle-ci retentira à nouveau après 5 minutes environ.
  - Le voyant d'alarme ((☛)) clignotera pendant la durée du rappel de l'alarme.
  - La fonction Rappel d'alarme peut être utilisée autant de fois que vous le souhaitez.

L'alarme s'arrête automatiquement après avoir retenti pendant 5 minutes environ (Fonction Arrêt automatique). Dans ce cas, le voyant d'alarme reste affiché et, le jour suivant, l'alarme retentira à nouveau au moment programmé.

UTILISATION DE LA MINUTERIE

- ① Appuyez sur le bouton "MODE/SET" pour passer à l’affichage Chronographe / Minuterie.
- ② Appuyez sur le bouton "MODE/SET" pendant 2 secondes ou plus et les secondes commencent à clignoter.
- ③ Une pression maintenue sur le bouton "+" / "-" change la valeur plus rapidement.
- ④ Appuyez sur le bouton "MODE/SET" et les secondes sont réglées. Les minutes commencent alors à clignoter.
- ⑤ Une pression maintenue sur le bouton "+" / "-" change la valeur plus rapidement.
- ⑥ Appuyez sur le bouton "MODE/SET" et les minutes sont réglées. L'heure commence alors à clignoter.
- ⑦ Une pression maintenue sur le bouton "+" / "-" change la valeur plus rapidement.
- ⑧ Appuyez sur le bouton "MODE/SET" et l'heure de la minuterie est réglée.
- ⑨ Appuyez sur le bouton "SNOOZE/LIGHT" pour mettre la minuterie en marche.
- Pour arrêter la minuterie, appuyez sur le bouton "SNOOZE/LIGHT". (A chaque poussée sur le bouton, la minuterie alternera entre l'arrêt et la remise en marche.)

- ⑩ Lorsque la minuterie arrive à 0, elle retentit pendant 1 minute environ.
  - Pour arrêter la minuterie pendant qu'elle retentit, appuyez sur le bouton "SNOOZE/LIGHT". L’affichage repasse alors à l'heure désignée pour le compte à rebours.
- La valeur des secondes, minutes et heures sera automatiquement confirmée si le bouton n'est pas actionné pendant 5 secondes environ. Pour ramener la minuterie à "00H00M00S", maintenez les boutons "+" et "-" simultanément enfoncés pendant 2 secondes ou plus.

UTILISATION DU CHRONOGRAPHE

- ① Appuyez sur le bouton "MODE/SET" pour passer à l’affichage Chronographe / Minuterie display.
  - ② Lorsque l’affichage indique "00H00M00S", appuyez sur le bouton "SNOOZE/LIGHT" pour lancer le chronométrage avec clignotement de H, M et S.
  - Maintenez les boutons "+" et "-" simultanément enfoncés pendant 2 secondes ou plus et l’affichage passera à "00H00M00S". (A chaque poussée sur le bouton, la chronomètre alternera entre l'arrêt et la remise en marche.)
  - ③ Il compte jusqu'à "99H59M59S", puis il recommence à "00H00M00S"
- Remarque : Pendant que la minuterie fonctionne ou que le chronographe est utilisé, l’affichage ne repassera pas à l’affichage normal Heure et Calendrier, même si le bouton "MODE/SET" est actionné.

ÉCLAIRAGE DE L’AFFICHAGE

- Une pression sur le bouton "SNOOZE / LIGHT" éclaire l’affichage pendant 5 secondes environ, ce qui permet de vérifier l'heure, même dans l'obscurité.
- REMARQUE : Un emploi fréquent de cette fonction réduira l'autonomie des piles.

[DEUTSCH]  
BEDIENUNGSANLEITUNG

VORSICHT

- <Hinweise zu Batterien>
- Beachten Sie die folgenden Anweisungen zur richtigen Verwendung der Batterie. Durch unsachgemäße Verwendung von Batterien können die Batterien lecken oder explodieren, wodurch Fehlfunktionen der Uhr oder V erletzungen von Personen verursacht werden können.
1. Legen Sie die Batterien unter Beachtung der Polaritäten plus (+) und (-) richtig in die Batteriehalter ein.
  2. Ersetzen Sie immer alle Batterien gleichzeitig durch Batterien der Sorte, die in dieser Anleitung angegeben ist.
  3. Die in dieser Uhr verwendeten Batterien sind nicht wieder aufladbar. Versuchen Sie niemals, die terien wieder aufzuladen.
  4. Versuchen Sie niemals, etwas direkt an die Batterien zu löten.
  5. Setzen Sie die Batterien nicht direkter Sonnenbestrahlung, Wärme oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.
  6. Wenn die Uhr stehen bleibt oder für Uingere Zeit Dicht verwendet werden soil, entnehmen Sie die Batterien.
  7. Da die ersten Batterien ab Werk eingelegt werden, kann ihre Nutzungsdauer nach dem Erwerb kürzer sein als die angegebene Zeitdauer.

TECHNISCHE DATEN

Betriebstemperatur: zwischen -10 °C und +50 °C  
(das Display kann zwischen 0 °C und +40 °C abgelesen werden)  
Zeiteinstellung: Verlust/Gewinn (monatlich) beträgt weniger als 30 Sekunden (im normalen Temperaturbereich zwischen 5 °C und 35 °C)  
Alarm: Der elektronische Weckton ertönt zur eingestellten Zeit für etwa 5 Minuten und stoppt dann automatisch. Ein Schlummerfunktion ist vorhanden, die etwa alle 5 Minuten aktiviert wird.  
(Die Schlummerfunktion kann wiederholt verwendet werden.)  
Kalender: Keine Einstellung bis zum Jahr 2099 erforderlich.  
Stoppuhr: Misst bis zu 99 Stunden 59 Minuten 59 Sekunden.  
Timer: Von 1 Sekunde bis 99 Stunden 59 Minuten 59 Sekunden (in Schritten von 1 Sekunde)  
Anzeige: Zeit (Stunden, Minuten, Sekunden) im 12-Stunden- oder im 24-Stunden- Format, Kalender (Monat, Datum, Tag)  
Batterie: 2 Mikrozellen (AAA)  
Batterienutzungsdauer für Uhr: ca. 1 Jahr

VERWENDUNG DER UHR

- Ziehen Sie die Schutzfolie vor der Verwendung der Uhr vorsichtig vom Display ab.
- Schieben Sie den Batteriefachdeckel an der Rückseite der Uhr auf, setzen Sie 2 "AAA" - Batterien unter Beachtung der Kennzeichnungen für Plus (+) und Minus (-) ein und drücken Sie die Taste "RESET".
- Drücken Sie die Rückstelltaste, um die Uhr zurückzusetzen. Anderenfalls kann es vorkommem, dass die Uhr nicht einwandfrei funktioniert.

EINSTELLUNG VON KALENDER UND UHRZEIT

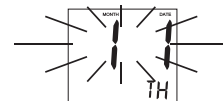
- ① Halten Sie in der normalen Zeitanzeige die Taste "MODE/SET" 2 Sekunden oder länger gedrückt und beginnen Sie dann mit dem Einstellen des Kalenders und der Zeit.
- ② Bei jedem Drücken von "MODE/SET" ändert sich die blinkende Stelle auf der Anzeige in dieser Reihenfolge.  
[Einstellung des Jahres] → [Einstellung des Monats und Datums] → [Einstellung der Uhrzeit] → [12/24 -Stunden-Format der Anzeige]
- ③ Drücken Sie die Taste "+" / "-" , um das Datum, die Zeit und des 12/24-Format einzustellen.
  - Halten Sie die Taste "+" / "-" gedrückt, um den Wert schnell vorwärts zu bewegen.
  - Die Anzeige geht automatisch zur normalen Zeitanzeige zurück, wenn die Taste "+" / "-" für mehr als etwa 5 Sekunden nicht betätigt wird.



[Normale Zeitanzeige]  
Benutzen Sie die Uhr im normalen Gebrauch in diesem Modus.



[Einstellung des Jahres]  
Drücken Sie die Taste "+" / "-" , um das Jahr einzustellen.  
Sie können das Jahr von 2013 is 2099 wihlen.



[Einstellung des Monats und Datums]  
Drücken Sie die Taste "+" / "-" , um den Monat und den Tag einzustellen.



[Einstellung der Uhrzeit]  
Drücken Sie die Taste "+" / "-" , um die Stunde und die Minuten einzustellen.  
In dem Moment, in dem Sie "+" / "-" drücken, werden die Sekunden auf 0 zurückgestellt.



[12/24 -Stunden-Format der Anzeige]  
Drücken Sie die Taste "+" / "-" , um die Stunden auf das 12-Stunden- oder auf das 24-Stunden-Format einzustellen.  
※ Wenn Sie die Uhrzeit einstellen, vergewissern Sie sich, dass vor bzw. nach Mittag korrekt eingestellt ist.

- ④ Drücken Sie "MODE/SET", um nach dem Einstellen zur normalen Zeitanzeige zurückzukehren.

EINSTELLUNG DES ALARMS

- ① Drücken Sie "+" / "-" , um in den Alarmeinstellmodus zu gehen.  
Die Alarmzeit beginn zu blinken.
  - Halten Sie im Alarmeinstellmodus "+" / "-" gedrückt, um den Wert schmell vorwärts oder rückwärts zu bewegen.
  - Die AJannzeit wird automatisch bestätigt, wenn die Taste für mehr als etwa 5 Sekunden unbetätigt bleibt.
- ② Schieben Sie den Alarm-Schalter auf"ON".  
Der Alarm ertönt zur vorgesehenen Alannzeit.
  - Das Alarmsymbol ((•)) wird angezeigt.
  - Wenn der Alarmton beginnt, wird das Display für etwa 5 Sekunden beleuchtet.

Hinweis : Falls die Timer-Anzeige benutzt wird, ertönt der Alarm nicht zur vorgesehenen Zeit.  
Um den Alarm zu stoppen, gibt es zwei Möglichkeiten.  
[So deaktivieren Sie den Alarm]  
Schieben Sie den Alarm-Schalter auf "OFF", um den Alarm zu stoppen.

- Das Alarm-Symbol ((•)) erlischt.

[Den Alarm so ausschalten, dass er nach etwa 5 Minuten erneut ertönt (Schlumnernerfunktion)]  
Drücken Sie die Schlummer/Licht-Taste "SNOOZE/LIGHT", um den Alarm vorübergehend zu stoppen. Der Alarm ertönt nach etwa 5 Minuten erneut.

- Während der Schlummerzeit blinkt das Alarm-Symbol ((•)) .
- Die Schlummerzeit-Funktion kann beliebig oft benutzt werden.

Der Alarm stoppt automatisch, nachdem er etwa 5 Minuten lang ertönt ist. (Automatische Stopp-Funktion)  
In diesem Fall bleibt das Alarm-Symbol weiterhin angezeigt und der Alarm ertönt das nächste Mal am folgenden Tag zur vorgesehenen Alarmzeit.

SO BENUTZEN SIE DEN TIMER

- ① Drücken Sie die Taste "MODE/SET", um zwischen den Anzeigen der Stoppuhr und des Timers umzuschalten.
- ② Drücken Sie die Taste "MODE/SET" Sekunden oder länger, so dass die Sekunden zu blinken beginnen.
- ③ Halten Sie die Taste "+" / "-" gedrückt, um den Wert schnell vorwärts zu bewegen.
- ④ Mit Drücken der Taste "MODE/SET" stellen Sie die Sekunden ein. Nun beginnen die Minuten zu blinken.
- ⑤ Halten Sie die Taste "+" / "-" gedrückt, um den Wert schnell vorwärts zu bewegen.
- ⑥ Mit Drücken der Taste "MODE/SET" stellen Sie die Minuten ein. Nun beginnen die Stunden zu blinken.
- ⑦ Halten Sie die Taste "+" / "-" gedrückt, um den Wert schnell vorwärts zu bewegen.
- ⑧ Mit Drücken der Taste "MODE/SET" ist die Zeit des Timers eingestellt.
- ⑨ Drücken Sie die Schlummer/Licht-Taste "SNOOZE/LIGHT", um den Timer zu starten.
  - Um den Timer zu stoppen, drucken Sie die Schlummer/Licht-Taste "SNOOZE/LIGHT".  
(Mit jedem Drücken der Taste wird der Timer zwischen Stopp und erneutem Start umgeschaltet.)

- ⑩ Wenn der Timer O erreicht hat, ertönt der Alarm für etwa 1 Minute.
    - Um den Alarm anzuhalten, während er ertönt, drucken Sie die Schlummer/Licht-Taste "SNOOZE/LIGHT". Die Anzeige geht nun zur vorgegebenen Countdown-Zeit zurück.
- Die Zeit der Sekunden, Minuten und Stunden wird automatisch bestätigt, wenn die Taste für etwa 5 Sekunden nicht betätigt wird.  
Um den Timer auf "00H00M00S"zurückzusetzen, halten Sie die Tasten "+" und "." gleichzeitig 2 Sekunden oder länger gedruckt.

SO BENUTZEN SIE DIE STOPPUHR

- ① Drücken Sie die Taste "MODE/SET", um zwischen den Anzeigen der Stoppuhr und des Timers umzuschalten.
  - ② Wenn die Anzeige "00H00M00S" zeigt, drucken Sie die Taste "SNOOZE/LIGHT", um die Stoppuhr zu starten, wobei H, M und S blinken.
    - Halten Sie die Tasten "+" und "-" gleichzeitig für 2 Sekunden oder länger gedruckt, damit sich die Anzeige in"00H00M00S" ändert.  
(Mit jedem Drücken der Taste wird der Stoppuhr zwischen Stopp und erneutem Start umgeschaltet.)
  - ③ Die Zeitmessung läuft bis "99H59M59S" und beginnt dann neu von "00H00M00S"
- Hinweis: Während der Timer oder die Stoppuhr läuft, ändert sich die Anzeige auch dann nicht zur normalen Zeit- und Kalenderanzeige, wenn Sie die Taste "MODE/SET" drucken.

VERWENDUNG DER BEL EUCHTUNGSFUNKTION

- Sie können die Uhrzeit bei Dunkelheit ablesen, indem Sie die Taste "SNOOZE / LIGHT" drücken. Die Anzeige wird 5 Sekunden beleuchtet. Sie können die Uhrzeit leicht und deutlich ablesen.
- HINWEIS: Durch häufige Verwendung dieser Funktion wird die Nutzungsdauer der Batterie verkürzt.

[ ESPAÑOL ]

MANUAL DE INSTRUCCIONES

**PRECAUCIÓN**  
<observaciones sobre pilas>  
Por favor, asegúrese de observar el siguiente uso correcto de pilas. Equivocando el uso de las pilas puede causar fuga o una explosión de las pilas, que puede resultar en un mal funcionamiento del reloj o herida personal.

1. Inserte las pilas en los sujetadores de pila, colocando los extremos plus (+) y menos (-) correctamente.
2. Si usted sustituye pilas, sustitúyelas todas a la vez con unas nuevas como especificado en este manual.
3. Las pilas usadas en este reloj no son recargables. Nunca intente recargar las pilas.
4. No intente soldar nada directamente a las pilas.
5. No exponga las pilas a los rayos directos del sol, al calor y alta humedad.
6. Cuando el reloj se para o ya no se vaya a utilizar más, remueva las pilas.
7. Como las pilas iniciales son insertadas en la fábrica, su duración actual una vez en su posición pued.e ser mas corta que c1 periodo especi:6cado.

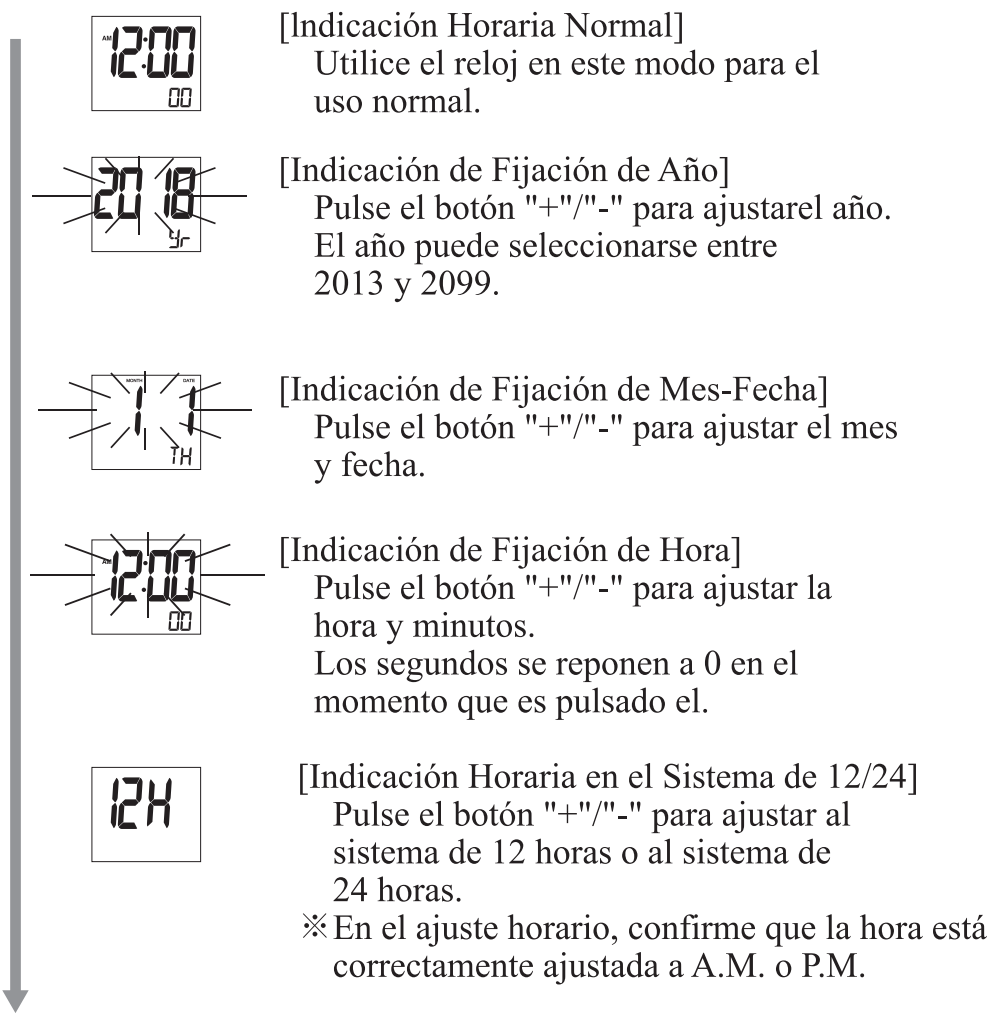
**ESPECIFICACIONES**  
Temperatura de trabajo: entre - 10 °C y +50 °C  
(la indicación puede leerse entre 0 °C y +40 °C)  
Ajuste horario: El adelanto/atraso (tasa mensual) es inferior a 30 menos (a la gama de temperatura entre 5 °C y 35 °C)  
Alarma: El pitido electrónico suena a la hora señalada durante aproximadamente 5 minutos y cesa automáticamente. Cuenta con una función de dormirar de cada 5 minutos aproximados.  
(La función de dormirar puede usarse repetidamente)  
Calendario: No se requiere ajustar hasta el año 2099  
Cronómetro: Mide hasta 99 horas 59 minutos 59 segundos.  
Temporizador: De 1 segundo 99 horas 59 minutos 59 segundos (en incrementos de 1 segundo)  
Display: Tiempo (hora, minuto, segundo en formato de 12 horas o formato de 24 horas, Calendario (mes, fecha, día)  
Batería: 2 baterías AAA  
Duración de las baterías del reloj: Aproximadamente 1 año

**CÓMO USAR EL RELOJ**

- Quite suavemente la película protectora del indicador antes de usar el reloj.
- Slice y abra la tapa del compartimiento de baterías ubicada a la espalda del reloj, inserte correctamente 2 pilas "AAA" observando el diagrama de polaridad positiva (+) y negativa (-) y pulse el botón "RESET".
- Pulse el botón de reposición para poner en funcionamiento el reloj. De lo contrario, puede que no funcione correctamente.

**PARA AJUSTAR EL CALENDARIO Y LA HORA**

- ① En la Indicación Horaria Normal, pulse y mantenga pulsado el botón "MODE/SET" por 2 segundos o más, y luego inicie el ajuste del calendario y hora.
- ② Cada vez que pulse el botón "MODF/SET", cambiará los digitos parpadeantes en el display en el siguiente orden.  
[Indicación de Fijación de Año] →  
[Indicación de Fijación de Mes-Fecha] →  
[Indicación de Fijación de Hora] →  
[Indicación Horaria en el Sistema de 12/24]
- ③ Pulse el botón "+" / "-" para ajustar la fecha, hora y formato de 12/24 horas.
  - Pulse y mantenga pulsado el botón "+" / "-" para aumentar el valor rápidamente.
  - El display regresará automáticamente a la Indicación Horaria Normal al dejarse el botón "+" / "-" intacto por aproximadamente 5 segundos.



④ Pulsar el "MODE/SET" para regresar a la indicación horaria normal después de ajustar las configuraciones.

**PARA AJUSTAR LA ALARMA**

- ① Pulsar el botón "+" / "-" para entrar en el modo de ajuste de alarma. Así, la hora de alarma comenzará a parpadear.
  - En el Modo de Ajuste de Alarma, pulse y mantenga pulsado el botón "+" / "-" para aumentar o disminuir el valor rápidamente.
  - La hora de alarma se confirma automáticamente al dejar intacto el botón por aproximadamente 5 segundos.
- ② Ponga el interruptor de alarma en "ON".  
La alarma sonará a la hora de alarma señalada.
  - Se mostrará el icono de alarma (☹️) .
  - Cuando la alarma comienza a sonar, la luz se encenderá por aproximadamente 5 segundos.

Nota: La alarma no sonará a la hora de alarma señalada si la Indicación de Temporizador está en uso.  
Hay dos maneras para desactivar la alarma.  
[Para desactivar la alarma]  
Ponga el interruptor de alarma en "OFF" para detener la alarma.

- Desaparecerá la marca de alarma (☹️) .

  
[Ajuste la alarma de manera que suene después de aproximadamente 5 minutos (Función de dormirar)]  
Presione el botón de "SNOOZE/LIGHT" para detener temporalmente la alarma. La alarma sonará otra vez después de transcurrir 5 minutos.

- La marca de alarma (☹️) . Destellará durante el período de dormirar.
- La función de dormirar puede usarse cuantas veces usted desee.

  
a alarma se desactivará automáticamente después de sonar durante aproximadamente 5 minutos. (Función de paro automático)  
En este caso, la marca de alarma permanecerá indicada, y la alarma sonará a la hora de alarma señalada al día siguiente.

**CÓMO USAR EL TEMPORIZADOR**

- ① Pulse el botón "MODE/SET" para cambiar la indicación del Cronómetro/Temporizador.
- ② Pulse el botón "MODE/SET" por 2 segundos o más. Así, el segundo comenzará a parpadear.
- ③ Pulse y mantenga pulsado el botón "+" / "-" para aumentar el valor rápidamente.
- ④ Pulse el botón "MODE/SET" para ajustar los segundos. Así, el minuto comenzará a parpadear.
- ⑤ Pulse y mantenga pulsado el botón "+" / "-" para aumentar el valor rápidamente.
- ⑥ Pulsar el botón "MODE/SET" para ajustar los minutos. Así, la hora comenzará a parpadear.
- ⑦ Pulse y mantenga pulsado el botón "+" / "-" para aumentar el valor rápidamente.
- ⑧ Pulse el botón "MODE/SET" para ajustar la hora del temporizador.
- ⑨ Presione el botón de "SNOOZE/LIGHT" para iniciar el temporizador.
  - Para desactivar el temporizador, presione el botón "SNOOZE/LIGHT" button.  
(Cada vez que presione el botón, el temporizador se alternará entre paro y reinicio)

- ⑩ Cuando el temporizador llega a O, la alarma sonará durante aproximadamente 1 minuto.
- Para desactivar la alarma mientras esté sonando, presione el botón "SNOOZE/LIGHT". Y el display regresa al tiempo de cuenta regresiva designada.

El segundo, minuto y hora se confirmarán automáticamente si el botón se deja intacto por aproximadamente 5 segundos. Para reponer el temporizador "00H00M00S", pulse y mantenga pulsados los botón "+" y "-" al mismo tiempo por 2 segundos o más.

### CÓMO USAR EL CRONÓMETRO

- ① Pulse el botón "MODE/SET" para cambiar la indicación del Cronómetro/Temporizador.
- ② Cuando el display indique "00H00M00S", pulse el botón "SNOOZE/LIGHT" para que el cronómetro empiece a parpadear H,M yS.
- Pulse y mantenga pulsados los botones "+" y "-" al mismo tiempo por 2 segundos o más para que la indicación cambie a "00H00M00S".
- (Cada vez que presione el botón, el cronómetro se alternará entre paro y reinicio.)
- ③ Contar hasta "99H59M59S" y luego iniciar de "00H00M00S".
- Nota: Mientras el temporizador esté contando hacia atrás o el cronómetro esté contando, la indicación no cambiará la Indicación Horaria Normal ni Indicación del Calendario aunque se presione el botón "MODE/SET".

### PARA USAR LA FUNCIÓN DE ILUMINACIÓN

- Usted puede confirmar la hora en cualquier momento en la oscuridad, pulsando simplemente el botón "SNOOZE / LIGHT". La esfera se iluminará durante 5 segundos. Puede ver la hora fácil y claramente.
- NOTA: El uso frecuente de este dispositivo afecta la duración de las baterías.

#### 【繁體中文】 使用說明書

##### 注意！

＜電池說明＞

請務必遵守以下電池的正確使用方法。

誤用電池會造成泄漏或電池爆炸，可能會導致時鐘故障或人身傷害。

1. 將電池插入電池座，正確放置正極(+)和負極(-)兩端
2. 如需更換電池，請根據手冊上指明一次性更換所有電池。
3. 本時鐘使用的電池不可充電。請勿試圖給該電池充電。
4. 請勿試圖將其他部件直接焊接到電池上。
5. 請勿將電池暴露在陽光直射、高溫或高濕度環境下。
6. 當時鐘停止或不使用時，請取出電池。
- 7 因時鐘所含電池是在工廠內插入，實際使用壽命可能會短於指定時間。

##### 規格

工作溫度：-10℃ ~ +50℃之間(顯示器上可讀取0℃ ~ +40℃之間的溫度)

時間設定：偏差(月率)小於30秒(5℃ ~ 35℃的正常溫度範圍內)

鬧鈴：電子聲響在指定的時間到來時鳴響約5分鐘之後自動停止。

此外，每隔5分鐘假眠功能啟動一次。

(假眠功能可被反複使用。)

日历：2099年之前無需調整。

計時秒錶：可計測時間為99小時59分59秒

定時器：可計測時間為99小時59分59秒（可按1秒為單位設定）

显示：12小時制(時、分、秒)或24小時制，日曆(月、日、星期)

電池：AAA電池，兩個

時鐘電池壽命：約1年

##### 如何使用本時鐘

- 使用時鐘前，慢慢拆下顯示器上的保護膜。
- 滑動打開時鐘後側的電池艙蓋，按照正(+)負(-)極性圖正確插入 2個"AAA"電池，並按下"RESET"按鈕。
- 按下重設按鈕，初始化時鐘。否則，時鐘無法正常工作。

##### 如何設定日曆和時間

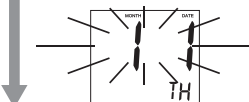
- ①在正常時間顯示中，按住"MODE/SET"按鈕2秒或更長時間，然後開始設定日曆和時間。
- ②每次按下"MODE/SET"後，顯示器上閃爍的數字將按下列順序變更。
- [年設定顯示]→[月設定顯示]→[時間設定顯示]→[12/24小時設定顯示]
- ③按下"+"/"-"按鈕設定日期、時間和12/24小時。
- 按住"+"/"-"按鈕可快速增加/減小。
  - 如果 5 秒左右沒有觸碰"+"/"-"按鈕，顯示器將自動回到正常時間。



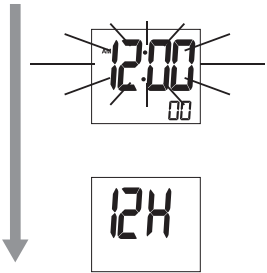
[正常時間顯示]  
此模式下正常使用時鐘。



[年設定顯示]  
按下"+"/"-"按鈕設定年份。  
可選擇2015至2099之間的年份。



[月份/日期設定顯示]  
按下"+"/"-"按鈕設定月份和日期。



[時間設定顯示]  
按下"+"/"-"按鈕設定小時和分鐘。  
此刻秒重設為0，按下"+"/"-"。

- ④調整設定後，按下"MODE/SET"，回到正常時間顯示。

##### 如何設定鬧鈴

- ①如果按壓"+"/"-"按鈕，則進入鬧鐘時間設定模式。鬧鐘時間開始閃爍。
- 按壓"+"/"-"按鈕，則進入鬧鐘時間設定模式。鬧鐘時間開始閃爍。
  - 如果不按壓按鈕狀態大約持續5秒鐘的話，則自動確定為警告音時間。
- ②把警告音開關設定為"ON"。
- 如果到警告音時間的話，警告音鳴響。
  - 顯示出警告音標識(((●)))。
  - 如果警告音鳴響開始的話，則大約亮燈5秒鐘。

注)在定時器顯示狀態下，在警告音時間到時的時候警告音不鳴響。

停止警告音，有2種方法。

【完全停止警告音】

把警告音開關調整為"OFF"來停止警告音。

- 警告音標識(((●)))消失。

【(大約5分鐘後，警告音再次鳴響(防貪睡功能))】

- 如果按壓"SNOOZE/LIGHT"的話，則警告音停止，大約5分鐘後再次鳴响。
- 貪睡功能啟動過程中，警告音標識(((●)))閃爍。

貪睡功能可以重複無數次。

警告音鳴響大約5分鐘，然後自動停止。(自動停止功能)

這種情況下，警告音標識顯示狀態不改變，到第二天警告音時間的時候，警告音再次鳴響。

##### 如何設定鬧鈴

- ①按壓"MODE/SET"按鈕，切換計時秒錶/定時器顯示。
- ②持續按壓"MODE/SET"按鈕2秒鐘以上，則秒開始閃爍。
- ③如果按壓"+"/"-"按鈕的話，則數字快進。
- ④按壓"MODE/SET"按鈕，秒即設定完畢。然後，分開始閃爍。
- ⑤如果按壓"+"/"—"按鈕的話，則數字快進。
- ⑥按壓"MODE/SET"按鈕，分即設定完畢。然後，時開始閃爍。
- ⑦如果按壓"+"/"-"按鈕的話，則數字快進。
- ⑧按壓"MODE/SET"按鈕，定時器時間設定完畢。
- ⑨如果按壓"SNOOZE/LIGHT"的話，則開始計時。
- 如果在計時過程中按壓"SNOOZE/LIGHT"的話，則停止計時。(每按一下按鈕，重複計時開始兮停止操作。)
- ⑩如果到0秒的話，警告音鳴響大約1分鐘。
- 在警告音鳴響過程中，如果按壓"SNOOZE/LIGHT"的話，則警告音停止。顯示返回到設定好的定時器時間。

如果無按鈕操作的時間待續約5秒鐘，則秒、分、時將自動設定。

如果把定時器時間設定為"00H00M00S"，則同時按壓"+"和"-"按鈕2秒鐘以上。

##### 計時秒錶的使用方法

- ①按壓"MODE/SET"按鈕，切換計時秒錶 / 定時器顯示。
- ②當顯示為"00H00M00S"的時候，如果按壓"SNOOZE/LIGHT"按鈕，則計時秒表開始計時，H,M,S文字閃爍。
- 如果同時按壓"+"和"\_"按鈕2秒鐘以上，則顯示轉換為"00H00M00S"。(每按一下按鈕，重複計時開始台停止操作。)
- ③計時到"99H59M59S"的則其後將從"00H00M00S"開始計時。
- 注意：在定時器或者計時秒錶處於工作狀態下的時候，即使按壓"MODE/SET"按鈕，也不會切換為時間顯示和日曆顯示模式。

##### 如何使用照明功能

- 按壓一下 "SNOOZE/LIGHT" 按鈕便可在黑暗中的任何時候確認時間。顯示將發亮5秒鐘。此時你可簡便並清晰地看到時間。註釋頻繁地使用此功能會影響電池的壽命。

[ 简体中文 ]  
使用说明书

注意！

<电池说明>

请遵守以下正确的电池使用方法。电池使用不当会造成泄露或电池爆炸，引起时钟故障或人员伤害。

1. 将电池插入电池座，正确地放置正 (+) 和负 (-) 极。
2. 如果更换电池，要按照本手册将它们同时更换。
3. 本时钟内的电池不可充电。切勿将电池充电。
4. 不要向电池直接焊任何物体。
5. 电池不要直接暴露于阳光、热源或高湿度。
6. 当时钟停止或者不再使用时，要将电池取出。
- 7 由于电池最初在工厂插入，它们在你购买后的实际寿命可能比规定时间要短些。

规格

操作温度：-10℃ ~ +50℃ 之间 (0℃ ~ +40℃ 之间可读到显示)

时间设定：走慢/走快 (月率) 在30秒钟以内 (5℃ ~ 35℃ 的正常温度范围内)

闹铃：电子声响在指定的时间到来时鸣响约5分钟之后自动停止。

此外，每隔5分钟假眠功能启动一次。

（假眠功能可被反复使用。）

日历到2099年为止无需进行任何调整。

计时秒表：可计测时间为99小时59分59秒

定时器：可计测时间为99小时59分59秒（可按1秒为单位设定）

显示：时间 (时、分、秒) 12小时制显示或者24小时制显示、日历 (月、日、星期)

电池：AAA电池，两个

电子钟的电池寿命：约1年

如何使用时钟

- 使用前先慢慢取下显示上的保护膜。
- 推开位于电子钟后面的电池门，按照 (+) 和 (-) 极标志正确装入2个"AAA" 电池，并按压"RESET"按钮。
- 按压回位按钮以自动装置。否则本装置将不能正常操作。

如何设定日历和时间

- ①在通常时间显示状态下持续按压"MODE/SET"按钮2秒钟以上。开始设定日历和时间。
- ②每按一下"MODE/SET"按钮，则显示在闪烁状态下，按照下述顺序切换显示模式。  
[年调对显示]→[月/日调对显示]→[时间调对显示]→  
[12小时制/24小时制显示]
- ③设定日期、时间、12小时制/24小时制的时候，按压"+" / "-"按钮。
  - 如果按压"+" / "-"按钮的话，则数字快进。
  - 如果前进按钮"+" / 后退按钮"-" 不按压状态超过约5分钟的话，则自动切换为[通常显示]。

[通常显示]  
平时在这个显示模式下使用。

[年调对显示]  
按压"+" / "-"按钮，设定年。  
年可以在2015年~2099年之间调对。

[月/日调对显示]  
按压"+" / "-"按钮，设定月和日。

[时间调对显示]  
按压"+" / "-"按钮，设定时和分。  
秒在按压"+" / "-"按钮的时候返回到0。

[12小时制/24小时制显示]  
按压"+" / "-"按钮，设定12小时制或者24小时制。  
※在调对时间的时候，应该注意区分上午和下午时间。

- ④设定结束后，如果按压"MODE/SET"按钮的话，则返回到通常显示。

如何设定闹铃

- ①如果按压"+" / "-"按钮，则进入闹钟时间设定模式。闹钟时间开始闪烁。
  - 按压"+" / "-"按钮，则进入闹钟时间设定模式。闹钟时间开始闪烁。
  - 如果不按压按钮状态大约持续5秒钟的话，则自动确定为警告音时间。
- ②把警告音开关设定为"ON"。
  - 如果到警告音时间的话，警告音鸣响。
  - 显示出警告音标识(((●)))。
  - 如果警告音鸣响开始的话，则大约亮灯5秒钟。

注）在定时器显示状态下，在警告音时间到时的时候警告音不鸣响。

停止警告音，有2种方法。

- 【完全停止警告音】  
把警告音开关调整为"OFF"来停止警告音。
- 警告音标识(((●)))消失。

- 【（大约5分钟后，警告音再次鸣响（防贪睡功能））】  
如果按压"SNOOZE/LIGHT"的话，则警告音停止，大约5分钟后再次鸣响。
- 贪睡功能启动过程中，警告音标识(((●))) 闪烁。

贪睡功能可以重复无数次。

警告音鸣响大约5分钟，然后自动停止。（自动停止功能）

这种情况下，警告音标识显示状态不改变，到第二天警告音时间的时候，警告音再次鸣响。

如何设定闹铃

- ①按压"MODE/SET"按钮，切换计时秒表/定时器显示。
- ②持续按压"MODE/SET"按钮2秒钟以上，则秒开始闪烁。
- ③如果按压"+" / "-"按钮的话，则数字快进。
- ④按压"MODE/SET"按钮，秒即设定完毕。然后，分开始闪烁。
- ⑤如果按压"+" / "—"按钮的话，则数字快进。
- ⑥按压"MODE/SET"按钮，分即设定完毕。然后，时开始闪烁。
- ⑦如果按压"+" / "-"按钮的话，则数字快进。
- ⑧按压"MODE/SET"按钮，定时器时间设定完毕。
- ⑨如果按压"SNOOZE/LIGHT"的话，则开始计时。
  - 如果在计时过程中按压"SNOOZE/LIGHT"的话，则停止计时。（每按一下按钮，重复计时开始兮停止操作。）
- ⑩如果到0秒的话，警告音鸣响大约1分钟。
  - 在警告音鸣响过程中，如果按压"SNOOZE/LIGHT"的话，则警告音停止。显示返回到设定好的定时器时间。

如果无按钮操作的时间待续约5秒钟，则秒、分、时将自动设定。

如果把定时器时间设定为"00H00M00S"，则同时按压"+"和"-"按钮2秒钟以上。

计时秒表的使用方法

- ①按压"MODE/SET"按钮，切换计时秒表 / 定时器显示。
- ②当显示为"00H00M00S"的时候，如果按压"SNOOZE/LIGHT"按钮，则计时秒表开始计时，H, M, S文字闪烁。
  - 如果同时按压"+"和'\_"按钮2秒钟以上，则显示转换为"00H00M00S"。（每按一下按钮，重复计时开始台停止操作。）
- ③计时到"99H59M59S"的则其后将从"00H00M00S"开始计时。

注意：在定时器或者计时秒表处于工作状态下的时候，即使按压"MODE/SET"按钮，也不会切换为时间显示和日历显示模式。

如何使用照明功能

- 按压一下 "SNOOZE/LIGHT" 按钮便可在黑暗中的任何时候确认时间。显示将发亮5秒钟。此时你可简便并清晰地看到时间。

注释频繁地使用此功能会影响电池的寿命。